

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1292/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 30ής Απριλίου 2004

για την τροποποίηση του κανονισμού αριθ. 422/67/ΕΟΚ, 5/67/Ευρατόμ, περί καθορισμού του καθεστώτος χρηματικών απολαβών του προέδρου και των μελών της Επιτροπής, του προέδρου, των δικαστών, των γενικών εισαγγελέων και του γραμματέως του Δικαστηρίου καθώς και του προέδρου, των μελών και του γραμματέως του Πρωτοδικείου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός αριθ. 422/67/ΕΟΚ, 5/67/Ευρατόμ τροποποιείται ως εξής:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 210,

1) Στο άρθρο 1 προστίθεται το ακόλουθο δεύτερο εδάφιο:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 123,

«Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, οι μη έγγαμες σχέσεις συμβίωσης αντιμετωπίζονται όπως και ο γάμος, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται όλοι οι όροι που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ωστόσο, ο σύντροφος μη έγγαμης σχέσης συμβίωσης με μέλος ή πρώην μέλος αντιμετωπίζεται όπως ο σύζυγος στο πλαίσιο του καθεστώτος υγειονομικής ασφάλισης, όταν πληρούνται οι όροι που τίθενται με τα σημεία i), ii) και iii) της παραγράφου 2 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου.»

το σχέδιο κανονισμού που υπέβαλε η Επιτροπή στις 2 Απριλίου 2004,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

2) α) Στο άρθρο 2 και το άρθρο 21α οι όροι «τελευταίο κλιμάκιο του βαθμού Α 1» αντικαθίστανται από τους όρους «τρίτο κλιμάκιο του βαθμού 16».

(1) Ανήκει στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου ο καθορισμός του καθεστώτος χρηματικών απολαβών του προέδρου και των μελών της Επιτροπής, του προέδρου, των δικαστών, των γενικών εισαγγελέων και του γραμματέως του Δικαστηρίου καθώς και του προέδρου, των μελών και του γραμματέως του Πρωτοδικείου.

β) Στο άρθρο 2 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 723/2004⁽¹⁾ τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68⁽²⁾ περί καθορισμού του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

«3. Ωστόσο, από την 1η Μαΐου 2004 έως τις 30 Απριλίου 2006, οι όροι «τρίτο κλιμάκιο του βαθμού 16» στις παραγράφους 1 και 2 διατυπώνονται ως «τρίτο κλιμάκιο του βαθμού Α* 16.».

(3) Είναι συνεπώς σκόπιμο να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός αριθ. 422/67/ΕΟΚ, 5/67/Ευρατόμ⁽³⁾, δεδομένου ότι καθιστά αρκετές διατάξεις του εν λόγω κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης εφαρμοστέες κατ' αναλογία στα μέλη της Επιτροπής, του Δικαστηρίου και του Πρωτοδικείου,

3) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 4β

Το άρθρο 17 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης εφαρμόζεται κατ' αναλογία στον πρόεδρο και τα μέλη της Επιτροπής, στον πρόεδρο, τους δικαστές, τους γενικούς εισαγγελείς και το γραμματέα του Δικαστηρίου καθώς και στον πρόεδρο, τα μέλη και τον γραμματέα του Πρωτοδικείου.»

⁽¹⁾ ΕΕ L 124 της 27.4.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 723/2004.

⁽³⁾ ΕΕ 187 της 8.8.1967, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2778/98 (ΕΕ L 347 της 23.12.1998, σ. 1).

- 4) Στο άρθρο 6 στοιχείο γ), οι όροι «για τους υπαλλήλους του βαθμού Α 1» διαγράφονται.
- 5) Το άρθρο 9 τροποποιείται ως εξής:
- στο πρώτο εδάφιο, το ποσοστό «4,50 %» αντικαθίσταται από το ποσοστό «4,275 %»,
- προστίθεται το ακόλουθο τελευταίο εδάφιο:
- «Κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, για τα μέλη της Επιτροπής και του Δικαστηρίου που έχουν αναλάβει τα καθήκοντά τους πριν από την 1η Μαΐου 2004 και έως το τέλος της θητείας τους στην Επιτροπή και το Δικαστήριο αντιστοίχως, η σύνταξη ανέρχεται για κάθε πλήρες έτος άσκησης των καθηκόντων σε 4,5 % του τελευταίου εισπραττόμενου βασικού μισθού.»
- 6) Το άρθρο 11 τροποποιείται ως εξής:
- α) το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Εντούτοις, το πρώην μέλος της Επιτροπής ή του Δικαστηρίου μπορεί να επωφεληθεί των διατάξεων του άρθρου 72 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υπό τον όρο ότι δεν ασκεί κερδοσκοπική επαγγελματική δραστηριότητα και ότι δεν είναι δυνατόν να καλυφθεί από εθνικό καθεστώς υγειονομικής ασφάλισης.»
- β) στο τέταρτο και το πέμπτο εδάφιο, ο αριθμός «60» αντικαθίσταται από τον αριθμό «63».
- γ) στο πρώτο τμήμα του πέμπτου εδαφίου οι όροι «που να του επιτρέπει την κάλυψη από άλλο δημόσιο καθεστώς υγειονομικής ασφάλισης» διαγράφονται.
- 7) Το άρθρο 15 τροποποιείται ως εξής:
- α) η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:
- στο πρώτο εδάφιο οι όροι «η χήρα και τα συντηρούμενα τέκνα μέλους» αντικαθίστανται από τους όρους «ο επιζών σύζυγος και τα συντηρούμενα κατά την ημέρα του θανάτου μέλους τέκνα»,
- στο δεύτερο εδάφιο πρώτη περίπτωση οι όροι «τη χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «τον επιζώντα σύζυγο»,
- στο δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση οι όροι «ή μητρός» προστίθενται μετά τους όρους «ορφανό εκ πατρός»,
- στο τρίτο εδάφιο πρώτη περίπτωση οι όροι «τη χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «τον επιζώντα σύζυγο».
- β) στην παράγραφο 5, οι όροι «στη γυναίκα» αντικαθίστανται από τους όρους «στον σύζυγο».
- γ) στην παράγραφο 6, οι όροι «η χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «ο επιζών σύζυγος».
- δ) στην παράγραφο 7, ο όρος «χήρα» αντικαθίσταται από τους όρους «επιζών σύζυγος».
- ε) στην παράγραφο 8, οι όροι «η χήρα» αντικαθίστανται από τους όρους «ο επιζών σύζυγος».
- 8) Το άρθρο 19 τροποποιείται ως εξής:
- α) στην παράγραφο 1 οι όροι «στο νόμισμα της χώρας του τόπου προσωρινής εργασίας του οργάνου» αντικαθίστανται από τους όρους «πληρώνονται σε ευρώ».
- β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Κανένας συντελεστής αναπροσαρμογής δεν εφαρμόζεται στα ποσά που οφείλονται δυνάμει των άρθρων 7, 8, 10 και 15.
- Τα ποσά αυτά καταβάλλονται στους ενδιαφερομένους που διαμένουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση σε ευρώ και σε τράπεζα της χώρας διαμονής.
- Για τους ενδιαφερομένους που διαμένουν εκτός Ευρωπαϊκής Ενώσεως, η σύνταξη καταβάλλεται σε ευρώ και σε τράπεζα της χώρας διαμονής. Κατά παρέκκλιση, μπορεί να καταβάλλεται σε ευρώ σε τράπεζα της χώρας στην οποία έχει την έδρα του το όργανο ή στο νόμισμα της χώρας διαμονής, με μετατροπή βάσει των πλέον πρόσφατων συναλλαγματικών ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.».
- 9) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:
- «Άρθρο 21β
1. Τα άρθρα 14, 15, 16, 17 και 19 του παραρτήματος XIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζονται κατ' αναλογία στον πρόεδρο και τα μέλη της Επιτροπής, τον πρόεδρο, τους δικαστές, τους γενικούς εισαγγελείς και το γραμματέα του Δικαστηρίου καθώς και στον πρόεδρο, τα μέλη και τον γραμματέα του Πρωτοδικείου.
2. Τα άρθρα 20, 24 και 25 του παραρτήματος XIII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζονται κατ' αναλογία στους δικαιούχους των ποσών που οφείλονται δυνάμει των άρθρων 7, 8, 10 και 15.».
- Άρθρο 2
- Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2004.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 2004.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
B. COWEN
